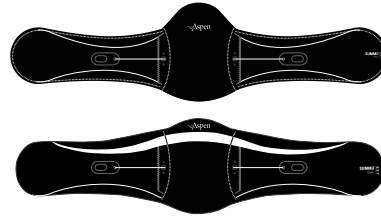


Summit™

SUMMIT 631 LSO, 637 LSO, 631 PLUS AND 637 PLUS



SUMMIT 631 AND 631 PLUS

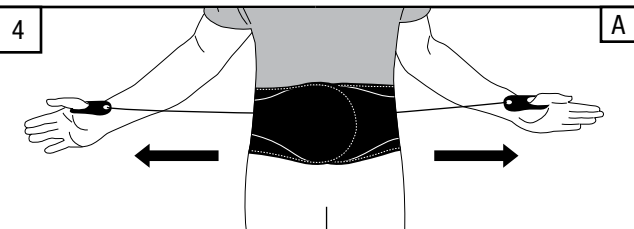
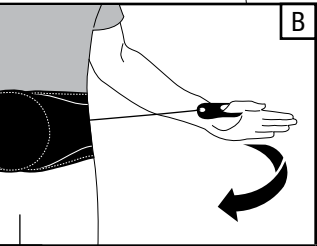
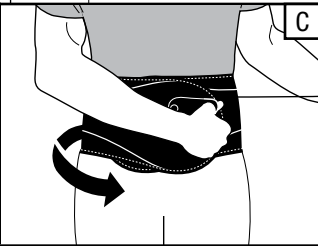
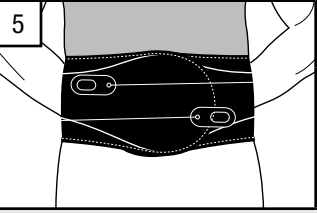
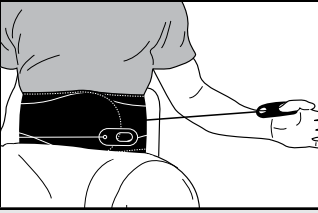
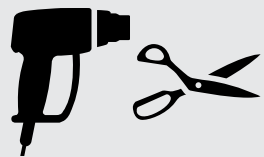
SUMMIT 637 AND 637 PLUS



ASPEN MEDICAL PRODUCTS

6481 OAK CANYON, IRVINE, CA 92618-5202, USA
800-295-2776 · 949-681-0200 · aspenmp.com

	ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文	
1	<p>FULLY EXTENDED</p>	<p>PREPARATION</p> <p>Place the pull tabs 2 inches from the plastic in the back of the Summit. Pull the ends of the Summit away from each other ensuring that it is fully extended.</p>	<p>PREPARACIÓN</p> <p>Coloque las pestañas de ajuste a 5 cm del plástico en la parte posterior del corsé Summit. Despliegue por completo el corsé separando ambos extremos.</p>	<p>VORBEREITUNG</p> <p>Die Zugleinen 5 cm vom Kunststoffteil im Rückenteil der Summit-Kreuzstützbandage herausziehen. Die Summit-Kreuzstützbandage an den Enden greifen und ganz auseinanderziehen.</p>	<p>PREPARAZIONE</p> <p>Disporre le due linguette di estensione ad una distanza di circa 5 cm dalla sezione in plastica situata sul retro del supporto Summit. Tirare le estremità del Summit in direzione opposta l'una dall'altra, assicurandosi di estendere completamente il supporto.</p>	<p>PRÉPARATION</p> <p>Positionnez les tirants à 5 cm du revêtement plastique du support dorsal du Summit. Écartez bien les extrémités du Summit l'une de l'autre en veillant à ce qu'elles soient parfaitement déployées.</p>	<p>准备</p> <p>将拉环放在距离Summit背面塑胶板两英寸的位置。将Summit的两端向相反的方向拉动，务必使Summit充分拉开。</p>
2	<p>A</p> <p>B</p>	<p>PLACEMENT</p> <p>A. Center over your lower back and apply the brace tightly around the abdomen, the right side overlapping the left. B. When applied properly, the Summit Logo will be visible. (The rigid anterior panels do not need to align perfectly in front of the brace.)</p>	<p>COLOCACIÓN</p> <p>A. Coloque la parte media del corsé sobre la cintura y ajuste el corsé apretadamente alrededor del área del abdomen, de modo que la parte derecha quede sobre la parte izquierda. B. Si el corsé está colocado correctamente, el logotipo de Summit quedará a la vista. (No es necesario que los paneles anteriores rígidos queden alineados perfectamente en la parte delantera del corsé.)</p>	<p>ANLEGEN</p> <p>A. Die Kreuzstützbandage auf der Lendenwirbelsäule anlegen und eng nach vorne um den Bauch führen, so dass das rechte Ende auf dem linken Ende liegt. B. Bei richtig angelegter Kreuzstützbandage ist das Summit-Logo sichtbar. (Es ist nicht notwendig, dass die steifen Vorderteile auf der Vorderseite genau aufeinander ausgerichtet sind.)</p>	<p>POSIZIONAMENTO</p> <p>A. Centrare il supporto sopra la parte inferiore della schiena e avvolgerlo ben stretto attorno all'addome, con il lato destro sovrapposto a quello sinistro. B. Quando il supporto è applicato in modo corretto, è visibile il logo Summit. (Non è necessario che i pannelli anteriori rigidi siano allineati perfettamente sulla parte frontale del supporto.)</p>	<p>POSITIONNEMENT</p> <p>A. Centrez-vous sur vos lombaires et entourez fermement la ceinture sur l'abdomen, le panneau droit venant se croiser sur le panneau gauche. B. Lorsque la ceinture est correctement positionnée, le logo Summit est visible. (Il n'est pas nécessaire de parfaitement aligner les panneaux antérieurs rigides sur le devant de la ceinture.)</p>	<p>穿戴</p> <p>A. 放在您的下背部的中心位置，将背带紧紧地环绕在腹部，将背带的右侧盖在左侧上。 B. 如果以适当的方式佩戴，应当能看到Summit标志。(硬前面板无需在背带前方完全对齐。)</p>
3	<p>A</p> <p>B</p>	<p>ANGLING ENDS</p> <p>A. For patients with a larger hip to waist ratio, the ends of the Summit should meet at a downward angle to fit properly and limit migration. B. For patients with pendulous abdomens, the ends of the Summit should meet at an upward angle to fit properly and limit migration.</p>	<p>EXTREMOS EN ÁNGULO</p> <p>A. Los pacientes con caderas más anchas que la cintura deben colocarse el corsé Summit juntando los extremos en un ángulo descendente para adaptarlos mejor y limitar el movimiento. B. Los pacientes con masa ventral más grande deben colocarse el corsé Summit de manera de juntar los extremos en ángulo ascendente para adaptarlos mejor y limitar el movimiento.</p>	<p>ENDEN AUSRICHTEN</p> <p>A. Bei Patienten mit einem größeren Hüfte-Taille-Verhältnis sollten die Enden der Summit in einem abwärts gerichteten Winkel zusammengeführt werden, um einen guten Sitz zu gewährleisten und ein Verrutschen zu verhindern. B. Bei Patienten mit Hängebauch sollten die Enden der Summit in einem aufwärts gerichteten Winkel zusammengeführt werden, um einen guten Sitz zu gewährleisten und ein Verrutschen zu verhindern.</p>	<p>ANGOLATURA DELLE ESTREMITÀ</p> <p>A. Nei pazienti in cui è più marcata la differenza di dimensioni fra fianchi e vita, per far calzare meglio il supporto Summit e limitarne lo spostamento le sue estremità dovrebbero incontrarsi ad un'angolatura rivolta verso il basso. B. Nei pazienti con addome cascante, per far calzare meglio il supporto Summit e limitarne lo spostamento le sue estremità dovrebbero incontrarsi ad un'angolatura rivolta verso l'alto.</p>	<p>AJUSTAGE DES EXTREMITES</p> <p>A. Pour les patients dont le ratio taille/hanches est important, croisez les extrémités du Summit en formant un angle descendant pour assurer une bonne tenue et limiter le déplacement de la ceinture. B. Pour les patients dont l'abdomen est pendulaire, croisez les extrémités du Summit en formant un angle ascendant pour assurer une bonne tenue et limiter le déplacement de la ceinture.</p>	<p>两端角度</p> <p>A. 对于臀围与腰围比较大的病人，在Summit的两端结头处应当将端头朝下，以便更合身，并防止移动。 B. 对于腹部下垂的病人，在Summit的两端结头处应当将端头朝上，以便更合身，并防止移动。</p>
	<p>Not made with natural rubber latex.</p>	<p>No está hecho con látex de goma natural.</p>	<p>Ohne Naturkautschuklatex.</p>	<p>Non realizzato con lattice di gomma naturale.</p>	<p>Pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel.</p>	<p>并非采用天然乳胶制造。</p>	

		ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文		
4		TIGHTENING A. Slip your thumbs through the holes in the pull tabs. Pull away from your body. B. The right pull tab controls the upper compression and the left pull tab controls the lower compression. Adjust the compression as needed. C. When tightened, secure the pull tabs to the hook-and-loop in front of the brace.	AJUSTE A. Pase los pulgares por los orificios de las pestañas de ajuste. Hale en dirección opuesta a su cuerpo. B. La pestaña derecha controla la compresión superior, y la izquierda, la inferior. Ajuste la compresión según sea necesario. C. Una vez ajustado el corsé, asegure las pestañas sujetándolas a la cinta velcro de la parte delantera del corsé.	STRAFFEN A. Die Daumen durch die Ösen der Zugleinen stecken und diese nach außen vom Körper wegziehen. B. Mit der rechten Zugleine wird die obere Kompression und mit der linken Zugleine die untere Kompression reguliert. Die Kompression je nach Bedarf anpassen. C. Nach dem Straffen die Zugleinen am Klettverschluss an der Vorderseite der Kreuzstützbandage befestigen.	CHIUSURA A. Infilare i pollici attraverso i fori presenti nelle linguette di estensione. Tirare in direzione opposta al corpo. B. La linguetta di estensione destra controlla la compressione superiore, la linguetta di estensione sinistra controlla la compressione inferiore. Regolare la compressione secondo la necessità. C. Una volta stretto il supporto, fissare le linguette di estensione al materiale in velcro sulla sua parte frontale.	SERRAGE A. Glissez les pouces dans les orifices des tirants. Tirez en écartant les bras de votre corps. B. Le tirant de droite sert à régler la compression supérieure et celui de gauche la compression inférieure. Ajustez la compression selon les besoins. C. Une fois serré, sécurisez les tirants au Velcro situé devant la ceinture.	拉紧 A. 将双手大拇指穿过拉环的孔。朝身体相反的方向拉动。 B. 右面的拉环控制上半部的松紧, 左面的拉环控制下半部的松紧。按照需要调整松紧度。 C. 拉紧后, 将拉环插入背带前方的钩环内。		
									
5		ADJUSTMENT Adjust the upper and/or lower compression by loosening or tightening the pull tabs as needed.	AJUSTE Ajuste la compresión superior o inferior aflojando o ajustando las pestañas según sea necesario.	JUSTIEREN Zum Justieren der oberen und/oder unteren Kompression einfach die Zugleinen lockern oder straffen.	REGOLAZIONE Regolare la compressione superiore e/o inferiore allentando o stringendo le linguette di estensione secondo la necessità.	AJUSTEMENT Ajustez la compression supérieure et/ou inférieure en desserrant ou en resserrant les tirants si nécessaire.	调整 按照需要松开或拉紧拉环, 调整上半部和/或下半部的松紧度。		
									
 <p>THIS PRODUCT MAY BE SUBSTANTIALLY MODIFIED BY AN INDIVIDUAL WITH EXPERTISE</p> <p>For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications</p>		SIZING				SMALL	MEDIUM	LARGE	X-LARGE
		CIRCUMFERENCE				26 – 34 in 66 – 86 cm	33 – 42 in 84 – 107 cm	41 – 51 in 104 – 130 cm	50 – 60 in 127 – 152 cm
		U.S. MEN'S PANT SIZE RANGES				26 – 32	32 – 38	38 – 48	48 – 58
		U.S. WOMEN'S PANT SIZE RANGES				2 – 6	8 – 16	18 – 26	26 – 36

LIMITED WARRANTY
 Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products shall have no obligation under this limited warranty in the event:
 (a) The product was not purchased from Aspen Medical Products or through its authorized channels of distribution;
 (b) The product is altered;
 (c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products are inserted into the product; or
 (d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state. Warning: To ensure proper use, please review all material. A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR APPLICATION BY LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONERS AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER QUALIFIED MEDICAL AUTHORITY. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM USE OTHER THAN AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER MEDICAL AUTHORITY. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR INJURY OR DAMAGE BY REASON OF ANY APPLICATION OF THIS PRODUCT. PLEASE SEE THE LIMITED WARRANTY FOR FURTHER INFORMATION IN THIS REGARD.

